

第18課 どんな 子どもでしたか

| Frases básicas | Como usar |
|--|---|
| <p>わたしは 母に しかられました。</p> <p>わたしは 先生に 絵を ほめられました。</p> | <p>• Usa-se para falar de uma ação que recebeu.</p> |
| <p>あさ 朝 早く 起きるようになりまし</p> <p>夜 テレビを 見なくなりまし</p> | <p>• Usa-se para falar de mudanças nas atitudes cotidianas.</p> |
| <p>病気がよくなって、何でも 食べられるようになりまし</p> <p>しゅうしょくしてから、友だちに あまり 会えなくなりまし</p> | <p>• Usa-se para falar de mudanças na habilidade ou ambiente.</p> |

1. 私は 母に しかられました。 Fui repreendido pela minha mãe.
 私は 先生に 絵を ほめられました。 Meu desenho foi elogiado pelo professor.

Usamos “[Receptor da ação]は [sujeito da ação]に V(ら)れます” quando queremos falar sobre uma ação que recebemos. Por exemplo, utilizamos para dizer さそわれる (ser convidado), 選ばれる (ser escolhido), しかられる (ser repreendido), わらわれる (alguém rir de você). (Vide lição 13)

• Para falar sobre o objeto, usamos a partícula “を” : “[Receptor da ação]は [sujeito da ação]に [objeto]を V(ら)れます”

| Passiva (受身形) |
|--|
| <p>Aは Bに V(ら)れます</p> <p>私は 母に しかられました</p> |
| <p>Aは Bに Nを V(ら)れます</p> <p>私は 先生に 絵を ほめられました</p> |

A: Receptor da ação, B: Sujeito da ação

← Bは Aを Vます
 ← 母は 私を しかります

← Bは (Aの) Nを Vます
 ← 先生は 私の 絵を ほめます



学生の とき、好きな せんぱいに 食事に さそわれて、とても うれしかったです。

Quando era estudante, fiquei muito feliz em ter sido convidada a almoçar/jantar pelo veterano que eu gostava.

高校の とき、友だちに 0点の テストを 見られて、とても はずかしかったです。

Quando estava no ensino médio, fiquei muito envergonhado por meu amigo ter visto uma prova que tirei zero.

若いとき、会社の せんぱいに よく むずかしい 仕事を たのまれて、こまりました。

Quando era jovem, passava apuros porque um veterano da empresa me pedia frequentemente serviços complicados.

2. 朝 早く 起きるように になりました。 Passei a acordar cedo de manhã.

夜 テレビを 見なく になりました。 Passei a não assistir televisão à noite.

Como vimos nas lições 3 do Básico 1, 11 e 16 do Básico 2, “なります” indica mudança. Nesta lição, “V るように になりました” “V なく になりました” indica uma mudança de ações cotidianas.

よく お酒を 飲むように になりました。 Comecei a beber bebida alcoólica frequentemente.

さいきん 夜 テレビを 見なく になりました。 Ultimamente, não tenho assistido televisão à noite.

A: しゅうしょくしてから、生活が 変わりましたか。 Mudou a rotina depois que começou a trabalhar?

B: ええ、仕事が 朝 早いので、夜 前より 早く ねるようになりしました。

Sim, como o trabalho começa cedo, passei a dormir mais cedo do que antes.

A: 結婚してから、何か 変わりましたか。 Mudou alguma coisa depois que se casou?

B: 前より うちで ごはんを 食べるようになりしました。

Tenho comido mais em casa do que antes.

3. 病気がよくなって、何でも 食べられるようになりしました。

Depois que me curei, tenho conseguido comer qualquer coisa.

しゅうしょくしてから、友だちに あまり 会えなく になりました。

Depois que comecei a trabalhar, não tenho conseguido muito encontrar com os meus amigos.

Nesta lição, “V (られ) るように になりました” “V (られ) なく になりました” indica uma mudança de habilidade ou ambiente. Usa-se a forma de possibilidade (可能形) do verbo.

A: 仕事を やめてから、どうですか。 Como você está depois que parou de trabalhar?

B: すいえいを 始めました。今は かなり 泳げるようになりしました。

Comecei a nadar. Agora tenho conseguido nadar consideravelmente.

A: お子さんが 生まれてから、何か 変わりましたか。

Mudou alguma coisa depois que seu filho nasceu?

B: 子どもが よく ないので、ゆっくり ねられなく になりました。

Como ele chora muito, passei a não conseguir dormir tranquilamente.

